

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2005-2006**


---

5 JUILLET 2006

**Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne**

---

*Procédure d'évocation*


---

**TEXTE CORRIGÉ**  
PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

---

CHAPITRE PREMIER

**Dispositions préliminaires**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

**Principes généraux**

Art. 2

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi régit, dans les relations entre la Belgique et les autres États membres de l'Union

---

*Voir:*
**Documents du Sénat :****3-1672 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Rapport.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2005-2006**


---

5 JULI 2006

**Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie**

---

*Evocatieprocedure*


---

**TEKST VERBETERD**  
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

---

HOOFDSTUK I

**Voorafgaande bepalingen**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Algemene beginselen**

Art. 2

§ 1. Deze wet regelt, in de betrekkingen tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie,

---

*Zie:*
**Stukken van de Senaat :****3-1672 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Verslag.

européenne, les modalités d'exécution des décisions prises dans le cadre d'une procédure pénale par une autorité judiciaire compétente selon le droit de l'État d'émission, et les modalités à respecter par les autorités judiciaires belges pour la transmission de pareilles décisions.

§ 2. Au sens de la présente loi, l'État d'émission s'entend de l'État membre de l'Union européenne dans lequel a été rendue une décision judiciaire. L'État d'exécution s'entend de l'État membre de l'Union européenne auquel une décision judiciaire a été transmise aux fins de son exécution.

§ 3. À titre transitoire et jusqu'à la transposition d'autres décisions-cadre du Conseil de l'Union européenne faisant application du principe de reconnaissance mutuelle, il y a lieu d'entendre, pour l'application de la présente loi, les termes «décision judiciaire» par «décision judiciaire tendant à la saisie d'un bien».

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Sous réserve des exceptions prévues par la présente loi, la décision est transmise accompagnée d'un certificat établi dans les formes prescrites en annexe de la présente loi et signé et son contenu certifié exact par l'autorité judiciaire compétente de l'État d'émission.

§ 2. Le certificat adressé par une autorité belge à l'autorité compétente de l'État d'exécution doit être traduit dans la ou l'une des langues officielles de cet État ou dans la ou l'une des langues acceptées par cet État en vertu d'une déclaration déposée auprès du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

Si l'autorité judiciaire d'exécution compétente n'est pas connue, les recherches nécessaires peuvent être effectuées par tout moyen, y compris les points de contact du réseau judiciaire européen, en vue d'obtenir cette information de l'État d'exécution.

§ 3. Le certificat adressé aux autorités belges doit être traduit en néerlandais, français, allemand ou en anglais.

Lorsque le procureur du Roi qui reçoit une décision judiciaire n'est pas territorialement compétent pour en assurer le suivi conformément aux dispositions de la présente loi, il transmet d'office la décision judiciaire au procureur du Roi territorialement compétent et en informe l'autorité d'émission.

Si la décision judiciaire porte sur plusieurs biens situés dans différents arrondissements, le procureur du

de wijze waarop beslissingen genomen in het kader van een strafrechtspleging door een rechterlijke autoriteit die bevoegd is volgens het recht van de beslissingsstaat dienen uitgevoerd te worden, en de wijze waarop zulke beslissingen door de Belgische rechterlijke autoriteiten dienen overgemaakt te worden.

§ 2. In de zin van deze wet, onder de beslissingsstaat moet worden verstaan lidstaat van de Europese Unie in welke een rechterlijke beslissing is genomen. Onder de tenuitvoerleggingsstaat moet worden verstaan lidstaat van de Europese Unie waaraan een rechterlijke beslissing voor tenuitvoerlegging is toegezonden.

§ 3. Voorlopig en tot aan de omzetting van andere kaderbesluiten van de Raad van de Europese Unie ter toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning, moet, voor de toepassing van deze wet, onder deze termen «rechterlijke beslissing» worden verstaan, «rechterlijke beslissing met als doel de inbeslagneming van een goed».

#### Art. 3

§ 1. Behoudens de uitzonderingen waarin deze wet voorziet, wordt de beslissing overgezonden, vergezeld van een certificaat opgesteld in de vorm voorgeschreven in de bijlage bij deze wet en ondertekend door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, die verklaart dat de inhoud juist is.

§ 2. Het certificaat geadresseerd door een Belgische autoriteit aan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat moet worden vertaald in de officiële taal of een van de officiële talen van deze Staat of in de of een van de door deze Staat aanvaarde talen krachtens een verklaring neergelegd bij het secretariaat generaal van de raad van de Europese Unie.

Indien de bevoegde uitvoerende rechterlijke autoriteit niet is gekend, kunnen de nodige opsporingen worden verricht door enig middel, daaronder begrepen door toedoen van de contactpunten van het Europees justitieel netwerk teneinde deze informatie te verkrijgen van de tenuitvoerleggingsstaat.

§ 3. Het certificaat overgezonden aan de Belgische autoriteiten moet in het Nederlands, het Frans, het Duits of het Engels worden vertaald.

Ingeval de procureur des Konings die een rechterlijke beslissing ontvangt territoriaal niet bevoegd is om het vervolg ervan te verzekeren overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zendt hij ambtshalve de rechterlijke beslissing aan de territoriaal bevoegde procureur des Konings en stelt hij de uitvaardigende autoriteit hiervan in kennis.

Indien de rechterlijke beslissing betrekking heeft op meerdere goederen die in verschillende arrondisse-

Roi compétent est celui du lieu où se trouve la majorité de biens.

#### Art. 4

§ 1<sup>er</sup>. L'exécution de la décision judiciaire est obligatoire sous réserve de l'application de l'une des causes de refus prévues par la présente loi.

§ 2. La décision judiciaire dont l'exécution a été ordonnée par une autorité judiciaire belge est exécutée conformément au droit belge.

Toutefois, en vue de garantir que les éléments de preuve obtenus sont recevables dans l'État d'émission, la saisie est exécutée selon les règles de procédure expressément indiquées par l'autorité judiciaire d'émission, à condition que ces règles ne réduisent pas les droits fondamentaux et ne portent pas atteinte à tout autre principe fondamental du droit belge.

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. Une copie de toute décision judiciaire transmise ou reçue par une autorité judiciaire belge en vertu de la présente loi est transmise au service public fédéral Justice.

§ 2. Les autorités judiciaires compétentes informant, sans délai, le service public fédéral Justice de toute difficulté rencontrée dans l'application de la présente loi, soit à l'occasion de l'exécution en Belgique d'une décision judiciaire étrangère, soit de l'exécution par un État membre de l'Union européenne d'une décision judiciaire émise par une autorité judiciaire belge.

### CHAPITRE III

#### Les causes générales de refus de l'exécution

#### Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. L'exécution de la décision judiciaire est refusée si les faits pour lesquels cette décision a été prononcée ne constituent pas une infraction au regard du droit Belge

§ 2. Le paragraphe précédent ne s'applique pas si les faits constituent une des infractions suivantes, pour autant qu'elles soient punies dans l'État d'émission

menten zijn gelegen, dan is de procureur des Konings van het arrondissement waarin de meerderheid van de goederen zich bevinden bevoegd.

#### Art. 4

§ 1. De tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing is verplicht onder voorbehoud van de toepasselijkheid van een van de weigeringsgronden uit deze wet.

§ 2. De rechterlijke beslissing waarvan de tenuitvoerlegging door een Belgische gerechtelijke autoriteit bevolen is wordt ten uitvoer gelegd overeenkomstig het Belgische recht.

Teneinde te waarborgen dat de verkregen bewijsstukken ontvankelijk zijn in de beslissingsstaat, wordt de inbeslagneming ten uitvoer gelegd overeenkomstig de door de beslissingsstaat uitdrukkelijk aangegeven procedureregels, op voorwaarde dat deze regels de fundamentele rechten niet beperken en enig ander grondbeginsel van het Belgische recht niet in het gedrang brengen.

#### Art. 5

§ 1. Een kopie van de rechterlijke beslissingen in het kader van deze wet overgezonden of ontvangen door een Belgische rechterlijke autoriteit wordt overgezonden aan de federale overheidsdienst Justitie.

§ 2. De bevoegde rechterlijke autoriteiten geven onverwijld kennis aan de federale overheidsdienst Justitie van enige moeilijkheid met betrekking tot de toepassing van deze wet, hetzij naar aanleiding van de tenuitvoerlegging in België van een buitenlandse rechterlijke beslissing, hetzij naar aanleiding van de tenuitvoerlegging door een lidstaat van de Europese Unie van een rechterlijke beslissing van een Belgische rechterlijke autoriteit.

### HOOFDSTUK III

#### Algemene weigeringsgronden voor de tenuitvoerlegging

#### Art. 6

§ 1. De tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing wordt geweigerd indien de feiten die aan de beslissing ten grondslag liggen krachtens het Belgische recht geen strafbaar feit opleveren.

§ 2. De vorige paragraaf is niet van toepassing ingeval het gaat om een van de volgende strafbare feiten, voor zover deze in de beslissingsstaat met een

d'une peine privative de liberté d'un maximum d'au moins trois ans :

- 1° participation à une organisation criminelle,
- 2° terrorisme,
- 3° traite des êtres humains,
- 4° exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- 5° trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes,
- 6° trafic illicite d'armes, de munitions et d'explosifs,
- 7° corruption,
- 8° fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,
- 9° blanchiment du produit du crime,
- 10° faux monnayage, et la contrefaçon de l'euro,
- 11° cybercriminalité,
- 12° crimes contre l'environnement, y compris le trafic illicite d'espèces animales menacées et le trafic illicite d'espèces et d'essences végétales menacées,
- 13° aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- 14° homicide volontaire, coups et blessures graves,
- 15° trafic illicite d'organes et de tissus humains,
- 16° enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- 17° racisme et xénophobie,
- 18° vols organisés ou avec arme,
- 19° trafic illicite de biens culturels, y compris antiquités et oeuvres d'art,
- 20° escroquerie,
- 21° racket et extorsion de fonds,
- 22° contrefaçon et piratage de produits,
- 23° falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- 24° falsification de moyens de paiement,

maximale vrijheidsbenemende straf van minimaal drie jaar worden gestraft :

- 1° deelneming aan een criminele organisatie,
- 2° terrorisme,
- 3° mensenhandel,
- 4° seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie,
- 5° illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen,
- 6° illegale handel in wapens, munitie en explosieven,
- 7° corruptie,
- 8° fraude, daaronder begrepen fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad zoals bedoeld in de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen,
- 9° witwassen van de opbrengst van misdrijven,
- 10° vervalsing daaronder begrepen namaak van de euro,
- 11° informaticacriminaliteit,
- 12° milieucriminaliteit, daaronder begrepen illegale handel in bedreigde diersoorten en illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten,
- 13° hulp bij het onrechtmatig binnenkomen van of verblijven op het grondgebied,
- 14° opzettelijke doodslag of ernstige slagen en verwondingen,
- 15° illegale handel in menselijke organen en weefsel,
- 16° ontvoering, opsluiting en gijzelneming,
- 17° racisme en vreemdelingenhaat,
- 18° georganiseerde of gewapende diefstal,
- 19° illegale handel in cultuurgooederen, daaronder begrepen antiquiteiten en kunstwerken,
- 20° oplichting,
- 21° racketeering en afpersing,
- 22° namaak en ongeoorloofde productie van goederen,
- 23° vervalsing van administratieve documenten en handel in valse stukken,
- 24° vervalsing van betaalmiddelen,

25° trafic illicite de substances hormonales et autres facteurs de croissance,

26° trafic illicite de matières nucléaires et radioactives,

27° trafic de véhicules volés,

28° viol,

29° incendie volontaire,

30° crimes relevant de la juridiction de la Cour pénale internationale,

31° détournement d'avions ou de navires,

32° sabotage.

§ 3. en matière de taxes et impôts, de douane et de change, l'exécution de la décision judiciaire ne pourra être refusée pour le motif que la loi belge n'impose pas le même type de taxes ou d'impôts ou ne contient pas le même type de réglementation en matière de taxes ou impôts, de douane et de change que la législation de l'État d'émission.

§ 4. Pour l'application du § 2, 14°, les faits d'avortement visés par l'article 350, alinéa 2, du Code pénal et les faits d'euthanasie visés par la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie ne sont pas considérés comme couverts par la notion d'homicide volontaire.

#### Art. 7

§ 1<sup>er</sup>. L'exécution de la décision judiciaire est refusée dans les cas suivants :

1° si le droit belge prévoit une immunité qui rend impossible l'exécution de la décision;

2° si l'exécution de la décision judiciaire est contraire au principe « non *bis in idem* »;

3° s'il y a des raisons sérieuses de croire que l'exécution de la décision judiciaire aurait pour effet de porter atteinte aux droits fondamentaux de la personne concernée, tels qu'ils sont consacrés par l'article 6 du traité sur l'Union européenne.

§ 2. Si le certificat prévu à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, n'est pas produit, s'il est établi de manière incomplète ou s'il ne correspond manifestement pas à la décision judiciaire, l'exécution peut être autorisée si l'autorité belge d'exécution estime disposer des éléments d'information suffisants.

Si l'autorité d'exécution estime ne pas disposer des éléments d'information suffisants pour permettre l'exécution, elle accorde un délai à l'autorité d'émis-

25° illegale handel in hormonale stoffen en andere groeifactoren,

26° illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen,

27° handel in gestolen voertuigen,

28° verkrachting,

29° opzettelijke brandstichting,

30° misdaden die tot de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof behoren,

31° kaping van vliegtuigen of schepen,

32° sabotage.

§ 3. Met betrekking tot taksen en belastingen, alsook in douane- en wisselzaken kan de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing niet worden geweigerd omdat de Belgische wet niet dezelfde soort taksen of belastingen oplegt, of niet voorziet in dezelfde soort regelgeving inzake taksen en belastingen of betreffende douane- en wisselzaken als de wetgeving van de beslissingsstaat.

§ 4. Voor de toepassing van § 2, 14°, worden de feiten van abortus bedoeld in artikel 350, tweede lid, van het Strafwetboek en de feiten van euthanasie bedoeld in de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, niet beschouwd als opzettelijke doodslag.

#### Art. 7

§ 1. De tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing wordt geweigerd indien :

1° het Belgische recht voorziet in een immunitéit waardoor de beslissing niet ten uitvoer kan worden gelegd;

2° de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing, het beginsel « non *bis in idem* » zou schenden;

3° ernstige redenen bestaan om aan te nemen dat de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissing afbreuk zou doen aan de fundamentele rechten van de betrokken persoon, zoals vastgelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

§ 2. Ingeval het in artikel 3, § 1, bedoelde certificaat niet wordt overgelegd, het op onvolledige wijze is opgesteld of het kennelijk niet overeenstemt met de rechterlijke beslissing, kan de tenuitvoerlegging worden toegestaan ingeval de Belgische uitvoerende autoriteit van oordeel is dat zij over voldoende gegevens beschikt.

Ingeval de uitvoerende autoriteit van oordeel is dat zij niet over voldoende gegevens beschikt om de tenuitvoerlegging mogelijk te maken, bepaalt zij voor

sion pour que le certificat soit produit, complété ou rectifié. Si les informations ne sont pas fournies dans le délai accordé, l'exécution est refusée.

#### CHAPITRE IV

##### La saisie

###### Art. 8

Dans les relations avec les États membres de l'Union européenne, et uniquement pour ce qui concerne l'exécution et l'émission de saisies, la présente loi se substitue à la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

Toutefois, une demande d'exécution d'une saisie formulée sur la base d'autres instruments internationaux en vigueur et émanant d'un État membre de l'Union européenne n'ayant pas encore transposé les dispositions de la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 dans son droit interne reste recevable et continue à être régie par la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

###### Art. 9

Dans le certificat prévu à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, la notion de « gel » s'entend de celle de « saisie » au sens des articles 35, 35bis et 35ter du code d'instruction criminelle.

###### Art. 10

Dans la mesure de ses compétences, l'Organe Central des saisies et confiscations assiste, si elles en font la demande, les autorités judiciaires compétentes pour l'exécution de la présente loi.

#### Section première

##### Cause de refus particulière à la saisie

###### Art. 11

Dans le cas où la saisie a été ordonnée en vue d'une confiscation ultérieure du bien, l'exécution de la saisie

de uitvaardigende autoriteit een termijn waarbinnen het certificaat moet worden overgelegd, aangevuld of gecorrigeerd. Ingeval de gegevens niet binnen de bepaalde termijn worden verstrekt, wordt de tenuitvoerlegging geweigerd.

#### HOOFDSTUK IV

##### De inbeslagneming

###### Art. 8

In het kader van de betrekkingen met de lidstaten van de Europese Unie, en uitsluitend voor wat de tenuitvoerlegging en de uitvaardiging van inbeslagnemingen betreft, vervangt deze wet de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

Een verzoek om tenuitvoerlegging van een inbeslagneming van een lidstaat van de Europese Unie die de bepalingen van het kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 nog niet in zijn interne wetgeving heeft omgezet en geformuleerd op grond van andere internationale instrumenten blijft evenwel ontvankelijk en ressorteert nog steeds onder de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

###### Art. 9

In het in artikel 3, § 1, bedoelde certificaat wordt onder het begrip « bevrozing » de term « inbeslagneming » verstaan in de zin van artikelen 35, 35bis en 35ter van het Wetboek van strafvordering.

###### Art. 10

Voor zover zijn bevoegdheden dit toelaten, staat het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring de rechterlijke autoriteiten bevoegd voor de tenuitvoerlegging van deze wet bij, indien zij erom verzoeken.

#### Afdeling 1

##### Bijzondere weigeringsgrond voor de inbeslagneming

###### Art. 11

In geval de inbeslagneming met het oog op de latere verbeurdverklaring van het goed is bevolen, wordt de

est refusée si, hors les cas visés à l'article 6, § 2, les faits ne peuvent entraîner une peine de confiscation en vertu du droit belge.

## Section 2

### La procédure d'exécution

#### Art. 12

§ 1<sup>er</sup>. Après réception d'une décision de saisie émanant d'un État membre de l'Union européenne, le procureur du Roi saisit immédiatement le juge d'instruction du lieu où sont situés les biens visés ou la majeure partie d'entre eux. Le juge d'instruction statue sur l'exécution de la saisie si possible dans les 24 heures et au plus tard dans les 5 jours de sa saisine.

§ 2. En vue de statuer, le juge d'instruction vérifie si :

1° les conditions des articles 2 et 3 sont remplies;

2° il n'y a pas lieu d'appliquer une des causes de refus prévues aux articles 6, 7 et 11;

Au stade de l'examen initial de la décision de saisie, l'application de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 2° doit être manifeste à la lumière des éléments fournis.

3° dans le cas où le fait à la base de la décision de saisie est contenu dans la liste de l'article 6, § 2, les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat, correspondent bien à ceux repris dans cette liste;

4° il y a lieu d'appliquer l'un des motifs de sursis à exécution prévus à l'article 13.

§ 3. Si les biens ne peuvent être retrouvés à l'endroit indiqué dans le certificat ou si l'endroit où se trouve le bien ou les éléments de preuve n'a pas été indiqué de manière assez précise, l'autorité d'exécution consulte l'autorité d'émission.

§ 4. Sans préjudice de l'article 15, l'ordonnance du juge d'instruction n'est pas susceptible de recours.

#### Art. 13

Le juge d'instruction peut décider du report de l'exécution de la saisie dans les cas suivants :

tenuitvoerlegging van de inbeslagneming geweigerd indien, behoudens de gevallen bedoeld in artikel 6, § 2, de feiten volgens het Belgische recht geen beslissing tot verbeurdverklaring met zich mee kunnen brengen.

## Afdeling 2

### De procedure voor de tenuitvoerlegging

#### Art. 12

§ 1. Na ontvangst van een beslissing tot inbeslagneming van een lidstaat van de Europese Unie, maakt de procureur des Konings de zaak onverwijld aanhangig bij de onderzoeksrechter van de plaats waar de bedoelde goederen of de meerderheid van deze goederen zich bevinden. De onderzoeksrechter beslist zo mogelijk binnen vierentwintig uur en uiterlijk binnen 5 dagen na de aanhangigmaking over de tenuitvoerlegging van de inbeslagneming.

§ 2. Daartoe gaat de onderzoeksrechter na of :

1° de voorwaarden van de artikelen 2 en 3 vervuld zijn;

2° een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7 en 11 moet worden aangevoerd;

In het stadium van het eerste bestudering van de beslissing tot inbeslagneming, moet de toepasselijkheid van artikel 7, § 1, 2° in het licht van de voorhanden zijnde elementen duidelijk zijn.

3° ingeval de beslissing tot inbeslagneming betrekking heeft op een feit vermeld in de lijst van artikel 6, § 2, de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen;

4° grond ertoe bestaat een van de redenen voor uitstel van de tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 13 toe te passen.

§ 3. Ingeval de goederen niet kunnen worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats of ingeval de plaats waar het goed of bewijsstuk zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, raadpleegt de uitvoerende autoriteit de uitvaardigende autoriteit.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in artikel 15, kan tegen de beschikking van de onderzoeksrechter geen beroep worden ingesteld.

#### Art. 13

De onderzoeksrechter kan beslissen tot uitstel van de tenuitvoerlegging van de inbeslagneming in de volgende gevallen :

1° lorsque son exécution risque de nuire à une enquête pénale en cours, jusqu'au moment où le magistrat en charge de l'affaire le juge raisonnable;

2° lorsque les biens ou les éléments de preuve concernés ont déjà fait l'objet d'une saisie conservatoire dans le cadre d'une procédure pénale, et jusqu'à ce que cette mesure soit levée;

#### Art. 14

§ 1<sup>er</sup>. La décision sur l'exécution de la saisie est communiquée immédiatement au procureur du Roi qui en informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission, en précisant le cas échéant le motif et, si possible, la durée envisagée d'un éventuel report de l'exécution.

§ 2. Dans le cas d'un report de l'exécution, les mesures nécessaires à l'exécution de la décision de saisie sont prises sans délai dès que le motif de report cesse d'exister. Le procureur du Roi en informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission.

§ 3. Le procureur du Roi informe sans délai l'autorité judiciaire compétente de l'État d'émission en cas d'impossibilité pratique d'exécuter la saisie, soit parce que le bien ou les éléments de preuve ont disparu, ont été détruits, ne peuvent être retrouvés à l'endroit indiqué dans le certificat ou parce que l'endroit où se trouve le bien ou les éléments de preuve n'a pas été indiqué de manière assez précise, même après consultation de l'État d'émission.

§ 4. Le procureur du Roi informe l'autorité compétente de l'État d'émission de toute autre saisie ultérieure dont le bien concerné peut faire l'objet.

§ 5. Pour l'application de la présente disposition, l'information fournie par le procureur du Roi doit laisser une trace écrite.

#### Section 3

#### Régime ultérieur du bien saisi

#### Art. 15

§ 1<sup>er</sup>. Toute personne lésée peut demander la levée de la saisie. La procédure prévue à l'article 61 *quater* du code d'instruction criminelle est applicable. La compétence du juge d'instruction se limite à vérifier

1° indien de tenuitvoerlegging een lopend strafrechtelijk onderzoek kan schaden, zolang de instrumenterende magistraat dat nodig acht;

2° indien inzake de goederen of bewijsstukken reeds bewarend inbeslagneming in een strafrechtelijke procedure is bevolen, zolang deze maatregel niet is ingetrokken;

#### Art. 14

§ 1. De beslissing over de tenuitvoerlegging van de inbeslagneming wordt onverwijld meegedeeld aan de procureur des Konings die daarvan onmiddellijk kennis geeft aan de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat, in voorkomend geval met inbegrip van de gronden voor het uitstel en, zo mogelijk, de verwachte duur van het uitstel van tenuitvoerlegging.

§ 2. In geval van uitstel van de tenuitvoerlegging worden de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de inbeslagneming onverwijld genomen zodra de gronden voor uitstel zijn vervallen. De procureur des Konings geeft aan de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat daarvan onverwijld kennis.

§ 3. De procureur des Konings stelt onverwijld de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat in kennis ingeval de beslissing tot beslag in de praktijk niet ten uitvoer kan worden gelegd omdat het betrokken goed of bewijsstuk is verdwenen of vernietigd of niet kan worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats of omdat de plaats waar het goed of bewijsstuk zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, zulks zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat.

§ 4. De procureur des Konings geeft aan de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat kennis van enige andere latere inbeslagneming die op het goed van toepassing is.

§ 5. Voor de toepassing van deze bepaling moet de informatie verstrekt door de procureur des Konings een schriftelijk bewijs opleveren.

#### Afdeling 3

#### Verdere behandeling van het in beslag genomen goed

#### Art. 15

§ 1. Enige benadeelde persoon kan om de opheffing van de inbeslagneming verzoeken. De procedure bedoeld in artikel 61 *quater* van het Wetboek van strafvordering is daarop van toepassing. De bevoegd-



l'existence des conditions de fond énumérées à l'article 12, § 2, de la présente loi. Le procureur du Roi informe l'autorité compétente de l'État d'émission de la demande de levée et des moyens soulevés, afin qu'elle puisse faire valoir les éléments qu'elle juge nécessaires.

Une demande de levée de la saisie a un effet suspensif sur l'exécution de la demande de confiscation ou de transfert du bien en tant qu'élément de preuve.

§ 2. Les motifs de la saisie ne peuvent être contestées que par une action devant un tribunal de l'État d'émission.

§ 3. Conformément à l'article 61*sexies* du code d'instruction criminelle, le juge d'instruction peut autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation de procéder à l'aliénation des biens ou à les restituer sous garantie. L'autorité compétente de l'État d'émission est préalablement consultée sur le sujet.

§ 4. Le procureur du Roi informe l'autorité d'émission des résultats des actions prévus aux §§ 1<sup>er</sup> et 3.

#### Art. 16

§ 1<sup>er</sup>. La saisie est maintenue :

1<sup>o</sup> jusqu'à la main-levée de la décision d'exécution conformément à l'article 15; ou

2<sup>o</sup> jusqu'à la mainlevée de la décision par l'autorité judiciaire compétente de l'État d'émission; ou

3<sup>o</sup> jusqu'au traitement définitif de la demande d'exécution de la confiscation ou de transfert du bien en tant qu'élément de preuve vers l'État d'émission qui accompagne la décision de saisie. Si tel n'est pas le cas, la saisie est maintenue jusqu'à la date probable de la réception de la demande mentionnée dans le certificat, sauf renouvellement avant cette date par le juge d'instruction compétent.

§ 2. Dans le cas d'une saisie immobilière conservatoire, la saisie est maintenue au plus tard jusqu'à l'expiration du délai de validité de la transcription, sauf renouvellement avant cette date par le juge d'instruction compétent.

§ 3. Avant l'expiration des délais fixés au § 1<sup>er</sup>, point 3<sup>o</sup> et au § 2, le procureur du Roi en informe

heid van de onderzoeksrechter beperkt zich tot het nagaan van het bestaan van grondvoorwaarden opgesomd in artikel 12, § 2 van deze wet. De procureur des Konings geeft aan de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat kennis van het verzoek om opheffing en van de aangevoerde middelen, zodat zij de argumenten naar voren kan brengen die zij nodig acht.

Een verzoek om opheffing van de inbeslagneming heeft een opschortend gevolg voor de tenuitvoerlegging van het verzoek om verbeurdverklaring of overgave van het goed als bewijsstuk.

§ 2. De redenen van de inbeslagneming kunnen enkel worden aangevochten door een vordering voor een rechtbank van de beslissingsstaat.

§ 3. Overeenkomstig artikel 61*sexies* van het Wetboek van strafvordering kan de onderzoeksrechter aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating geven om tot vervreemding van de goederen over te gaan, of ze terug te geven onder zekerheidsstelling. De bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat wordt vooraf terzake geraadpleegd.

§ 4. De procureur des Konings stelt de uitvaardigende autoriteit in kennis van de resultaten van de in § 1 en § 3 bedoelde rechtsvorderingen.

#### Art. 16

§ 1. De inbeslagneming wordt gehandhaafd :

1<sup>o</sup> tot de opheffing van de beslissing tot tenuitvoerlegging overeenkomstig artikel 15; of

2<sup>o</sup> tot de opheffing van de beslissing door de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat; of

3<sup>o</sup> tot het verzoek tot tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring of overgave van het goed als bewijsstuk aan de beslissingsstaat die vergezeld gaat met de beslissing tot inbeslagneming definitief is behandeld. Indien dit niet het geval is, wordt de inbeslagneming gehandhaafd tot de vermoedelijke datum van ontvangst van het verzoek bedoeld in het certificaat, behalve in geval van verlenging voor die datum door de bevoegde onderzoeksrechter.

§ 2. In geval van bewarende inbeslagneming van onroerend goed, wordt de inbeslagneming gehandhaafd tot uiterlijk het verstrijken van de geldigheids termijn van de inschrijving, behalve in geval van verlenging voor die datum door de bevoegde onderzoeksrechter.

§ 3. Voor het verstrijken van de termijnen bepaald in § 1, 3<sup>o</sup>, en § 2, geeft de procureur des Konings

l'autorité de l'État d'émission afin qu'elle puisse faire ses observations.

#### Art. 17

La demande de confiscation ou de transfert du bien en tant qu'élément de preuve vers l'État d'émission est traitée conformément aux instruments internationaux applicables entre les États membres de l'Union européenne et à la loi belge.

Cependant, la demande visant au transfert des éléments de preuve ne peut être refusée en invoquant l'absence de double incrimination, si elle concerne les infractions visées à l'article 6, § 2, et que ces infractions sont punies dans l'État d'émission d'une peine privative de liberté d'au moins 3 ans.

#### Section 4

### L'émission d'une décision de saisie par une autorité judiciaire belge

#### Art. 18

§ 1<sup>er</sup>. Toute décision de saisie prise par un juge d'instruction ou par un procureur du Roi ou par une juridiction dans le cadre d'une enquête pénale est transmise à l'autorité judiciaire de l'État d'exécution territorialement compétente pour son exécution, conformément à l'article 3.

§ 2. La décision de saisie transmise conformément à l'article 3 :

*a)* est accompagnée d'une demande visant soit au transfert des éléments de preuve, soit à l'exécution d'une décision de confiscation conformément aux instruments internationaux applicables entre les États membres de l'Union européenne et à la loi belge;

*b)* ou, contient, dans le certificat, une instruction visant à ce que le bien soit maintenu dans l'État d'exécution dans l'attente d'une demande visée au point *a)*. La date probable à laquelle la demande sera adressée est indiquée dans le certificat.

§ 3. L'autorité judiciaire d'exécution est informée sans délai d'une éventuelle mainlevée de la décision de saisie.

daarvan kennis aan de autoriteit van de beslissingsstaat, zodat zij opmerkingen kan maken.

#### Art. 17

Het verzoek om verbeurdverklaring of overgave van het goed als bewijsstuk aan de beslissingsstaat wordt behandeld overeenkomstig de internationale instrumenten die gelden tussen de lidstaten van de Europese Unie en krachtens de Belgische wet.

Bedoeld verzoek met als doel de overbrenging van bewijsstukken mag evenwel niet worden geweigerd wegens het ontbreken van de dubbele strafbaarheid wanneer het betrekking heeft op de in artikel 6, § 2, bedoelde strafbare feiten die in de beslissingsstaat strafbaar zijn met een vrijheidsberovende straf van ten minste drie jaar.

#### Afdeling 4

### Beslissing tot inbeslagneming van een Belgische rechterlijke autoriteit

#### Art. 18

§ 1. Beslissingen tot inbeslagneming van een onderzoeksrechter of een procureur des Konings of een rechtbank in het kader van een strafrechtelijk onderzoek worden overgezonden aan de rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriale bevoegdheid heeft voor de tenuitvoerlegging ervan, overeenkomstig artikel 3.

§ 2. De beslissing tot inbeslagneming overgezonden krachtens artikel 3 :

*a)* gaat vergezeld van een verzoek hetzij om overgave van de bewijsstukken, hetzij om tenuitvoerlegging van een beslissing tot verbeurdverklaring overeenkomstig de internationale instrumenten die gelden tussen de lidstaten van de Europese Unie en krachtens de Belgische wet;

*b)* of, bevat in het certificaat een instructie dat het goed in de tenuitvoerleggingsstaat blijft in afwachting van een verzoek zoals bedoeld onder *a)*. De vermoedelijke datum van indiening van het verzoek wordt vermeld in het certificaat.

§ 3. Aan de rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat wordt onverwijld kennis gegeven van een eventuele intrekking van de beslissing tot inbeslagneming.